



# 75 Jahre

Società Dante  
Alighieri Linz

1949-2024



**Die Welt hat mehr  
*Geheimnisse*, als Siri kennt.**

**Welt, bleib wach.**

**Ihre Thalia Buchhandlung in der Nähe –  
3x in Linz und Umgebung**

**Thalia Linz**  
Landstraße 41  
4020 Linz

**Thalia Linz – Lentia**  
Hauptstraße 54  
4040 Linz

**Thalia Pasching –  
Plus City**  
Pluskaufstraße 7  
4061 Pasching



**Jetzt Lehr- und  
Wörterbücher, Romane,  
Reisebände, Kochbücher  
und mehr entdecken.**

Festschrift zum 75. Jubiläum  
der Società Dante Alighieri Linz

Publicazione commemorativa  
in occasione del 75° anniversario  
della Società Dante Alighieri Linz

## Inhaltsverzeichnis | Indice

- 04** Vorwort des Botschafters
- 05** Introduzione dell'Ambasciatore
- 06** Vorwort des Landeshauptmanns
- 07** Vorwort des geschäftsführenden Vizebürgermeisters
- 08** Grußworte des Ehrenpräsidenten
- 09** Il saluto del Presidente onorario
- 10** Grußworte der Präsidentin
- 11** Il saluto della Presidente
- 12** Dante und die Società Dante Alighieri
- 13** Il Sommo Poeta e la Società Dante Alighieri
- 16** Società Dante Alighieri: Meilensteine und Präsidenten
- 17** Società Dante Alighieri: pietre miliari e Presidenti
- 26** Die Dante Linz ist...
- 34** Dankesworte, Gender-Hinweis und Impressum



## **Beitrag für die Festschrift zum 75. Jahrestag der Gründung der Dante-Alighieri-Gesellschaft in Linz**

In meiner Eigenschaft als Botschafter Italiens in Österreich möchte ich der Dante-Alighieri-Gesellschaft in Linz zu den Feierlichkeiten anlässlich ihres 75. Jahrestages gratulieren. Das Bestehen eines Komitees in Linz seit 1949 unterstreicht die Bedeutung der italienischen Kultur in Oberösterreich sowie die Tiefe der Beziehungen dieses österreichischen Bundeslandes mit unserem Land.

Ich möchte daher der Linzer Dante-Alighieri-Gesellschaft für die in all den Jahren geleistete Arbeit danken. Mit ihren Italienisch-Sprachkursen, Filmvorführungen, kulinarischen Verkostungen und der Förderung des italienischen Liedgutes hat sich das Komitee zu einem Bezugspunkt für die österreichische und italienische Gemeinschaft etabliert und somit zur derzeit hervorragenden Entwicklung der bilateralen Beziehungen beigetragen. Dies ist eine Quelle des Stolzes für die italienische Botschaft, aber auch ein Ansporn, sich weiterhin für die Vertiefung der politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Beziehungen einzusetzen. Gerade zum Anlass dieses Jahrestages der Dante-Alighieri-Gesellschaft habe ich beschlossen, meinen offiziellen Besuch in Linz zu organisieren, welcher – davon bin ich sicher – neue Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen Italien und Oberösterreich eröffnen wird.



Botschafter Giovanni Pugliese

## **Contributo per la pubblicazione commemorativa del 75° Anniversario della fondazione della Società Dante Alighieri di Linz**

Come Ambasciatore d'Italia in Austria, desidero congratularmi con la Società Dante Alighieri di Linz per le celebrazioni legate al 75° anniversario della sua fondazione. La presenza a Linz dal 1949 di un comitato evidenzia la rilevanza della cultura italiana in Alta Austria, nonché della profondità dei rapporti di questa regione dell'Austria con il nostro Paese.



Vorrei ringraziare pertanto la Società Dante Alighieri di Linz per il suo operato in questi anni. Attraverso i suoi corsi di lingua italiana, la proiezione di film, le degustazioni culinarie e la promozione della canzone italiana, il Comitato si è affermato come un punto di riferimento per la comunità austriaca ed italiana a Linz e in Alta Austria, contribuendo in questo modo all'attuale eccellente andamento delle relazioni bilaterali, motivo di vanto per l'Ambasciata d'Italia, nonché stimolo a continuare a lavorare per l'ulteriore approfondimento dei rapporti politici, economici e culturali. Proprio in occasione di quest'anniversario della Società Dante Alighieri ho deciso di organizzare una mia visita ufficiale a Linz che sono sicuro sarà foriera di nuove opportunità di collaborazione tra l'Italia e l'Alta Austria.



Ambasciatore Giovanni Pugliese



## **Vorwort des Landeshauptmannes für die Festschrift zum 75. Jubiläum der Società Dante Alighieri Linz**

Italien und Oberösterreich verbindet vieles: das wechselseitige Interesse an Kultur, Geschichte und Sprache, die geografische Nähe, die viele Begegnungen ermöglicht, eine vielfältige Zusammenarbeit über Grenzen hinweg. In ihrer Gründung vor 75 Jahren war die Società Dante Alighieri Linz vor allem ein Symbol des Friedens und des Wiederaufbaus nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges. Die Società Dante Alighieri Linz entstand als Teil eines Netzwerkes, das Verständigung und Austausch als zentrale

Säulen eines friedlichen Zusammenlebens in Europa fördert.

Diese großen Leitlinien haben bis heute nichts an Notwendigkeit und Bedeutung verloren. Die Società Dante Alighieri Linz bringt das Wissen über Kultur und Sprache Italiens nach Linz, ist wichtige Anlaufstelle für alle, die Kultur und Sprache Italiens in Linz und Oberösterreich für sich entdecken wollen.

Ich danke allen Mitgliedern der Società Dante Alighieri für ihre Arbeit, gratuliere zum 75. Gründungsjubiläum und wünsche für die Zukunft alles Gute!

Mag. Thomas Stelzer  
Landeshauptmann

## **Vorwort des geschäftsführenden Vizebürgermeisters zum 75. Jubiläum der Società Dante Alighieri Linz**

### *Interkultureller Austausch*

Im Namen der Stadt Linz gratuliere ich herzlich zum 75. Jubiläum der Società Dante Alighieri Linz! Seit ihrer Gründung bereichert die Società Dante Alighieri unser kulturelles Leben und fördert den interkulturellen Austausch zwischen Österreich und Italien. Durch Sprachkurse, kulturelle Veranstaltungen und Bildungsangebote leistet die Gesellschaft einen unschätzbaren Beitrag zur Verständigung und Freundschaft unserer beiden Nationen.



Besonders hervorheben möchte ich das Engagement der ehrenamtlichen Mitglieder, die mit ihrem Einsatz das Fortbestehen und die Weiterentwicklung der Società Dante Alighieri sichern. Ihr Beitrag ist essenziell für die kulturelle Vielfalt und den interkulturellen Dialog in unserer Stadt.

Die langjährige Tradition der Società Dante Alighieri zeigt, wie wichtig es ist, Brücken zwischen Kulturen zu bauen und den Austausch zu fördern. Ich wünsche der Gesellschaft weiterhin viel Erfolg und zahlreiche bereichernde Jahre!

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'D' followed by a long, sweeping horizontal line that tapers off to the right.

Dietmar Prammer  
Geschäftsführender Vizebürgermeister der Stadt Linz



## Grußworte des Ehrenpräsidenten

Probieren Sie es aus. Machen Sie es sich bequem, schließen Sie die Augen und denken Sie an Italien. Wie viele Bilder, Klänge, Gefühle, Farben, Lichter, Düfte, Geschmäcker, wie viele positive Schwingungen sind mit dem Bel Paese verbunden! *Che bello!*

Eines der großen Geschenke, die ich von Österreich erhalten habe, war das Kennenlernen der Dante Alighieri in Linz im Jahr 1999. In diesen 25 Jahren (auch für mich ein Jubiläum!) hatte ich das Vergnügen

und die Ehre, auf verschiedenen Ebenen mitzuarbeiten und die Entwicklung des Linzer Komitees dieser internationalen Vereinigung zu begleiten, die vor 135 Jahren, im Jahr 1889, aus einer Idee des Literaturnobelpreisträgers Giosuè Carducci entstanden ist. Ursprüngliches Ziel war es, die italienischen Emigrantengemeinschaften im Ausland mit dem Mutterland zu verbinden. Seitdem hat sich die Welt stark verändert. Der Grundgedanke der Dante Alighieri hat sich jedoch nicht geändert, nämlich nach wie vor eine Brücke zwischen den Kulturen und Menschen zu sein und als solche zu wirken.

Überall auf der Welt, und auch hier in Linz, bleibt die Dante der Ort, der Raum, wo jede und jeder, die bzw. der Italien sucht, es finden kann: Kultur, Sprache, Kunst, Essen und Wein, Musik, Geselligkeit und italienische Lebensart, Ernsthaftigkeit und Leichtigkeit, Gastfreundschaft. Ich wünsche mir, dass das Dante Linz weiterhin eine lebendige Präsenz im Dienste unserer schönen Sprache des Friedens und der Schönheit ist.

Mag. Salvatore Troia  
Ehrenpräsident

## Il saluto del Presidente onorario

Provateci. Mettetevi comodi, chiudete gli occhi e pensate all'Italia. Quante immagini, quanti suoni, quante emozioni, colori, luci, profumi, sapori, vibrazioni positive collegate al Bel Paese! Che bello!

Uno dei piccoli grandi regali che ho ricevuto dall'Austria è l'aver conosciuto la Dante Alighieri di Linz nel 1999. In questi 25 anni (anche per me un giubileo!) ho avuto il piacere e l'onore di collaborare a diversi livelli e accompagnare lo sviluppo del comitato di Linz di questa associazione internazionale, nata 135 anni fa, nel 1889, da un'idea del poeta premio Nobel per la letteratura Giosuè Carducci. Lo scopo iniziale era quello di collegare le comunità italiane emigrate all'estero con la madrepatria. Da allora il mondo è molto cambiato. Non è cambiato però lo spirito essenziale della Dante Alighieri: quello di essere e di operare, come allora, come un ponte, fra culture e persone.

In tutto il mondo e anche qui a Linz, la Dante rimane il luogo, lo spazio dove chiunque cerchi italianità può trovarla: cultura, lingua, arte, enogastronomia, musica, socialità e stile di vita italiano, serietà e leggerezza, accoglienza. Il mio augurio è che la Dante Linz continui ad essere una presenza vivace al servizio della nostra bellissima lingua di pace e di bellezza.



*Salvatore Troia*

Dott. Salvatore Troia  
Presidente onorario



## Grußworte der Präsidentin

Liebe Mitglieder, liebe Freundinnen und Freunde der Società Dante Alighieri Linz,

75 Jahre sind seit der Gründung unseres Vereins, la Dante Linz, wie wir sie liebevoll nennen, vergangen. Es beeindruckt mich, wie engagierte Menschen bereits 1949 – also mitten in den Nachkriegsjahren – trotz aller Widrigkeiten und getragen von Hoffnung und Weitblick beschlossen, auch in Linz ein Comitato der Società Dante Alighieri zu gründen. Die Zeiten haben sich geändert, die Begeisterung aber blieb.

Meine Vorgängerinnen und Vorgänger sowie die Vorstandsmitglieder haben mit ihrem Einsatz dafür gesorgt, dass die Dante Linz heute das ist, was sie ist: ein Ort der Begegnung zwischen österreichischer und italienischer Kultur, ein Treffpunkt für Menschen aus beiden Ländern, an dem sie im Austausch voneinander lernen sowie die italienische Lebensart und Kultur in allen Facetten erleben können.

Anlässlich des 75. Jubiläums möchte ich den ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie selbstverständlich allen Mitgliedern danken, die mit ihrem Jahresbeitrag maßgeblich dazu beitragen, das Linzer Comitato zu unterstützen. Wie auch meine beiden Vorgängerinnen schon sagten – *die Mitglieder sind das Leben der Dante*.

Ich lade Sie und Euch alle ein, weiterhin unser Angebot zu nutzen und Italien im Herzen zu bewahren – besonders hier in Oberösterreich, wo wir uns alle zu Hause fühlen.

Viel Freude mit unseren Aktivitäten und alles Gute!

Dr. Giuliana Kirchberger  
Präsidentin

## Il saluto della Presidente

Carissime socie e soci, carissime amiche e amici della Società Dante Alighieri di Linz,

sono passati 75 anni dalla fondazione della Dante Linz, come la chiamiamo affettuosamente. Era il 1949, e mi colpisce pensare a come, nonostante tutte le difficoltà del dopoguerra, alcune persone impegnate, mosse dalla speranza e dalla lungimiranza, abbiano deciso di fondare anche a Linz un Comitato della Società Dante Alighieri. I tempi sono cambiati, ma l'entusiasmo è rimasto.



Le mie predecessore e predecessori e tutti i membri del Consiglio direttivo, con il loro impegno, hanno fatto sì che la Dante Linz sia oggi ciò che è: un luogo d'incontro tra la cultura austriaca e quella italiana, un punto di ritrovo per persone provenienti dai due Paesi, un luogo in cui esse possono imparare l'una dall'altra in uno scambio reciproco, assaporando lo stile di vita e la cultura italiana in tutte le sfaccettature.

In occasione del 75° anniversario, desidero ringraziare le collaboratrici e i collaboratori volontari e, naturalmente, tutti coloro che con la quota associativa contribuiscono in modo determinante a sostenere il Comitato di Linz, perché, come già dicevano le mie due predecessore, *i soci sono la vita della Dante*.

Vi invito tutti a continuare a usufruire delle nostre iniziative e a custodire l'Italia nel cuore, anche qui in Alta Austria, dove noi tutti ci sentiamo a casa.

Con i miei migliori auguri di ogni bene e di tanta soddisfazione con le nostre attività!

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, overlapping loops and lines.

Dott.ssa Giuliana Berzetti di Buronzo in Kirchberger  
Presidente

## Dante und die Società Dante Alighieri

Dante Alighieri, getauft als Durante di Alighiero degli Alighieri und oft einfach Dante genannt, war ein italienischer Dichter, Schriftsteller und Politiker, geboren 1265 in Florenz und gestorben 1321 in Ravenna, wo er in einem Mausoleum ruht. Er gilt als Vater der italienischen Sprache, und sein Ruhm beruht hauptsächlich auf der *Göttlichen Komödie*, die als das größte jemals in italienischer Sprache geschriebene Werk und als eines der Meisterwerke der Weltliteratur angesehen wird. Dante, auch Philologe, Staatstheoretiker und Philosoph, hat die italienische Literatur und die westliche Kultur nachhaltig beeinflusst und sich den Titel Sommo Poeta (größter Dichter) verdient.

Die Società Dante Alighieri ist eine gemeinnützige Organisation, die

*ihre Tätigkeit durch die Förderung von Kultur und Kunst ausübt, um die italienische Sprache und Kultur in der Welt zu schützen und zu verbreiten, die Verbindungen der im Ausland lebenden Landsleute mit ihrer Heimat zu beleben und unter Ausländern die Liebe zur italienischen Kultur, Zivilisation und Sprache zu fördern (Art. 1 der Satzung).*

Gegründet im Jahr 1889 auf Initiative des Dichters Giosuè Carducci, verbindet die Società Dante Alighieri 135.000 Menschen in über 80 Ländern auf fünf Kontinenten, die alle die Leidenschaft für Italien, seine Sprache und seine Kultur in ihren vielen Facetten teilen. Die aktuell 467 Comitati weltweit, von denen 99 am Projekt der Presidi letterari zur Förderung des italienischen Buches teilnehmen, stellen ihren Mitgliedern Tausende von Werken in italienischer Sprache zur Verfügung und engagieren sich in der Organisation von Sprach- und Kulturkursen, Vorträgen, Reisen, Treffen, künstlerischen und musikalischen Veranstaltungen sowie in der Vergabe von Preisen und Stipendien. Im siebten Jahrhundert nach Dantes Tod hat die Dante-Alighieri-Gesellschaft eine große digitale Transformation eingeleitet und die Plattform Dante Global eingerichtet.

## Il Sommo Poeta e la Società Dante Alighieri

Dante Alighieri, battezzato come Durante di Alighiero degli Alighieri e spesso chiamato semplicemente Dante, è stato un poeta, scrittore e politico italiano nato a Firenze nel 1265 e morto a Ravenna nel 1321, dove riposa in un mausoleo. È considerato il padre della lingua italiana e la sua fama si basa principalmente sulla *Divina Commedia*, ritenuta l'opera più grande mai scritta in italiano e uno dei capolavori della letteratura mondiale. Dante, anche filologo, teorico dello Stato e filosofo, ha influenzato profondamente la letteratura italiana e la cultura occidentale, guadagnandosi il titolo di Sommo Poeta.

La Società Dante Alighieri è un'associazione non lucrativa di utilità sociale, che

*esercita la propria attività attraverso la promozione della cultura e dell'arte, per la tutela e la diffusione della lingua e della cultura italiane nel mondo, ravvivando i legami dei connazionali all'estero con la madre patria e alimentando tra gli stranieri l'amore per la cultura, la civiltà e la lingua italiana (art. 1 dello Statuto).*

Fondata nel 1889 su iniziativa di Giosuè Carducci, la Società Dante Alighieri connette 135 mila persone in oltre 80 Paesi distribuiti sui cinque continenti, tutte accomunate dalla passione per l'Italia, per la sua lingua e la sua cultura nelle sue molteplici sfaccettature. I 467 Comitati attuali nel mondo, 99 dei quali aderiscono al progetto dei Presidi letterari per la promozione del libro italiano, mettono a disposizione dei propri soci migliaia di titoli in lingua italiana e si impegnano nell'organizzazione di corsi di lingua e di cultura, conferenze, viaggi, incontri, eventi artistici e musicali assegnando anche premi e borse di studio. Nel settimo centenario della morte di Dante, la Società Dante Alighieri ha avviato una grande trasformazione digitale istituendo la piattaforma Dante Global.

1



204686  
Anhänger € 479,-  
Brillanten



204688 **Ohrstecker € 699,-**  
Brillanten

1

1. 178220  
**Ankerkette**  
ab € 235,-  
Weißgold



204606  
**Anhänger € 899,-**  
Brillanten

# celestial GLOW

202850  
**Creolen**  
€ 229,-



Erleben Sie die Magie der Übergänge  
zwischen Tag und Nacht mit unserer  
**himmlichen Schmuckkollektion.**

Inspiriert vom geheimnisvollen Zauber  
des nächtlichen Firmaments, präsentieren  
wir Ihnen kunstvoll gefertigte Meisterwerke,  
die die strahlende Schönheit der  
Gestirne in sich tragen.



204588  
**Candies**  
€ 269,-

2. - 4.  
178218

**Ankerkette**  
ab € 185,-  
Gelbgold



204590  
**Anhänger € 749,-**  
Brillanten

204587  
**Anhänger € 999,-**  
Brillanten, Citrin

204589 **Anhänger € 1.129,-** Brillanten

## DOROTHEUM

juwelier

Alle Artikel sind aus Gold 585 und wurden nach dem vom **Responsible Jewellery Council (RJC)**  
geschaffenen **Code of Practices (COP)** nachhaltig gefertigt.

DOROTHEUM JUWELIER: Linz, Landstraße 32 // Linz, Fabrikstraße 26

Die schönere Art *Reisen* zu genießen.

Reiseparadies  
**KASTLER**

<b>ADVENT · WEIHNACHTEN · SILVESTER</b>	<b>Venetien</b> 29.12.24 - 1.1.25	749,-
<b>Füssener Advent</b> 6. - 8.12.24		295,-
<b>Advent in Pannonien</b> „Des Kaisers Nachtigall“ mit <b>M. Dangl</b> 7. - 8.12.24		ab 269,-
<b>Bamberg · Coburg · Rothenburg &amp; Nürnberg Schlosshotel</b> 13. - 15.12.24		389,-
<b>Bayerischer Wald</b> 14. - 15.12.24		236,-
<b>Salzburger Adventsingen</b> „Glaube, Liebe, Hoffnung!“ 15.12.24		ab 106,-
<b>Osttirol &amp; Pustertal</b> 23. - 26.12.24		589,-
<b>Weihnachten am Meer</b> 23. - 26.12.24		489,-
<b>Faaker See</b> 23. - 26.12.24		749,-
<b>Gardasee</b> 23. - 27.12.24		949,-
<b>Porec</b> 29.12.24 - 2.1.25		875,-
	<b>Festspiele Erl</b> „Silvesterkonzert“ / „Neujahrskonzert“ 31.12.24 - 1.1.25	ab 489,-
	<b>Bergsilvester in Tirol</b> 31.12.24 - 1.1.25	298,-
	<b>Steirischer Silvester</b> 31.12.24 - 1.1.25	348,-
	<b>Viele Tagessilvesterreisen</b>	ab 140,-
	<b>Opernfaszination Paris</b> „Il trittico“ mit <b>A. Grigorian, R. Burdenko</b> uvm. / „Rigoletto“ mit <b>A. Gagnidze, D. Korchak</b> uvm./ „Recital“ <b>Elīna Garanča</b>	14. - 21.5.25 ab 1.697,-

Alle Angaben ohne Gewähr. Preis-, Programmänderung und Druckfehler vorbehalten!



**Große Auswahl  
an Reisen!**  
Bitte fordern Sie  
unseren Katalog an!

Reiseparadies Kastler GmbH · [www.kastler.at](http://www.kastler.at)  
Ottsenheim · Kepplingerstr. 3 · T: 07234-82323-0 · [reiseparadies@kastler.at](mailto:reiseparadies@kastler.at)  
Linz-Kleinmünchen · Dauphinestr. 56 · T: 0732-312727-0 · [dauphinestrasse@kastler.at](mailto:dauphinestrasse@kastler.at)

*delicious things*

Produkte mit viel Herz und Leidenschaft  
Regional & Mediterran

[www.dalavie.at](http://www.dalavie.at)

*dalavie*

**BEST**

**Betonstahl**



**best-baueisen.at**

## **SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI LINZ: Meilensteine und Präsidenten**

### **1949–1970: Commendatore Josef Gerstlohner**

- Die Mitgliederzahl stieg schnell auf über 100.
- Intensive Vereinsaktivitäten, besonders bei Italienern in Linz und Oberösterreich.
- Einführung von Sprachkursen und Vorträgen.
- Vereinslokal: Gasthaus zur Pfeife in der Herrenstraße.

### **1971–1977: Prof. Dr. Franz Mittermayr**

- Zusammenarbeit mit der Zentrale in Rom und dem Katholischen Bildungswerk.
- Organisation von Vorträgen und jährlichen Romfahrten.
- Vereinslokal wechselte zum Haus der Frau in der Volksgartenstraße.

### **1978–1987: Prof. Dr. Aldemar Schiffkorn**

- Umzug der Clubabende in den Ursulinenhof.
- Mitgliedschaft im OÖ. Volksbildungswerk.
- Schwerpunkt auf Literatur und italienischen Städten und Regionen.
- Kooperation mit dem Italienischen Kulturinstitut Wien und der Volkshochschule Linz.
- Einführung von Tagesausflügen und Adventfeiern.

### **1988–1995: Konsulent SR Henriette Huss**

- Die Mitgliederzahl stieg auf 200.
- Einführung von Sprachtrainings und Stipendien für Gymnasiasten.
- Vorträge im Kleinen Saal des Ursulinenhofs.
- Beginn der fünftägigen Kulturfahrten nach Italien.
- Start der einwöchigen Intensivkurse in Italien.
- Das Mitteilungsblatt *Informazioni* erschien ca. alle zwei Monate ab 1990.
- Das Vereinslokal wechselte in die Waltherstraße 3a.

## **SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI LINZ: pietre miliari e Presidenti**

### **1949–1970: Commendatore Josef Gerstlohner**

- Il numero di soci sale rapidamente a oltre 100.
- Intense attività associative, soprattutto tra gli italiani che risiedono a Linz e in generale in Alta Austria.
- Introduzione di corsi di lingua e conferenze.
- Sede sociale: *Gasthaus zur Pfeife* in Herrenstraße.

### **1971–1977: Prof. Dr. Franz Mittermayr**

- Collaborazione con la sede centrale di Roma e con il *Katholisches Bildungswerk*.
- Organizzazione di conferenze e viaggi annuali a Roma.
- La sede sociale si trasferisce nella *Haus der Frau* in Volksgartenstraße.

### **1978–1987: Prof. Dr. Aldemar Schiffkorn**

- Trasferimento delle serate sociali all'*Ursulinenhof*.
- Affiliazione con l'*Oberösterreichisches Volksbildungswerk*.
- Enfasi su letteratura e città e regioni italiane.
- Collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Vienna e la *Volkshochschule* di Linz.
- Introduzione di gite di una giornata e dell'annuale festa d'Avvento.

### **1988–1995: Consulente SR Henriette Huss**

- Il numero di soci sale a 200.
- Introduzione di corsi di lingua e di borse di studio per liceali.
- Conferenze nella sala dell'*Ursulinenhof* denominata *Kleiner Saal*.
- Inizio dei viaggi culturali di cinque giorni in Italia.
- Avvio dei corsi intensivi di una settimana in Italia.
- Il bollettino *Informazioni* viene pubblicato con cadenza bimestrale a partire dal 1990.
- La sede sociale si trasferisce in Waltherstr. 3a.

## 1996–2020: Luigia (Luisella) Kimmel ab 2009 mit Vizepräsident Mag. Salvatore Troia

- Anstieg der Mitgliederzahl auf fast 400, viele junge Mitglieder.
- Vorträge und Kulturfahrten stark erweitert.
- Einführung von Intensivkursen und Stipendien für Schüler und Studenten.
- Unterstützung von Schulklassen und Musikkapellen bei Italienprojekten.
- Zusammenarbeit mit Universitäten und Bildungseinrichtungen.
- Einführung von Deutsch-Perfektionskursen für in Oberösterreich lebende bzw. arbeitende Italiener.
- *Circoli di conversazione* mit Hauptaugenmerk auf freies Sprechen.
- Jährliche Generalversammlung mit großer *Festa della Dante* im Jänner.
- Italienischkurse mit ausgebildeten Lehrkräften italienischer Abstammung ins Programm aufgenommen.
- Die Dante Card genannte Mitgliedskarte mit jährlichem *bollino* berechtigt zu einer Reihe von Ermäßigungen in Museen, Kultureinrichtungen, Unterkünfte etc. in Italien und in Österreich.
- Einrichtung und allmählicher Ausbau der Webseite.
- Erweiterung des Veranstaltungskalenders um neue, durch die Mitglieder sofort gut angenommene Reihen: *Cantiamo in italiano*, Kochkurse mit Schwerpunkt auf der Vielfalt der italienischen Küche, Weinverkostungen, Filmgespräche, *Circoli di lettura*.



*Festa della Repubblica* 2019: das *Ensemble Dante di clarinetti* aus Lucera (Foggia) in der Linzer Minoritenkirche

## 1996–2020: Luigia (Luisella) Kimmel dal 2009 con il Vicepresidente Dott. Salvatore Troia

- Il numero di soci sale a quasi 400, molti dei quali giovani.
- Notevole ampliamento del numero di conferenze e di viaggi culturali.
- Introduzione di corsi intensivi e di borse di studio per studenti delle scuole superiori e universitari.
- Supporto a classi scolastiche e a bande musicali nei progetti italiani.
- Collaborazione con università ed enti culturali.
- Introduzione di corsi di perfezionamento di tedesco per gli italiani residenti in Alta Austria.
- Circoli di conversazione con particolare attenzione alla conversazione libera.
- Assemblea generale annuale con grande Festa della Dante a gennaio.
- Introduzione di corsi d'italiano con insegnanti qualificati di origine italiana.
- Introduzione della tessera associativa, o Dante Card, che provvista del bollino annuale dà diritto a una serie di sconti e di tariffe agevolate in musei, istituzioni culturali, strutture ricettive, ecc. sia in Austria che sul territorio italiano.
- Creazione e progressiva espansione del sito web.
- Ampliamento del calendario degli eventi con nuove attività immediatamente apprezzate dai soci: serate canore, corsi di cucina imperniati sulla varietà dell'arte culinaria italiana, degustazioni di vini, discussioni di film, circoli di lettura.



*Festa della Dante 2017: Präsidentin Luisella Kimmel (Mitte) mit Sängerin Inna Savcenko und Pianist Christoph Radinger*



*Festa della Dante 2020: Vizepräsident Mag. Salvo Troia beim Jahresrückblick*

- Fortsetzung der Tradition der stimmungsvollen Adventfeiern in Zusammenarbeit mit der Amicitie France-Autriche Linz.
- Konzerte von italienischen Musikern in verschiedenen Konzertsälen der Stadt Linz, darunter ein beeindruckendes Klarinettenkonzert in der Linzer Minoritenkirche zum italienischen Staatsfeiertag im Juni 2019, dargeboten von einer Jugendgruppe aus Apulien, dem *Ensemble Dante di clarinetti*.
- Umzug in ein winziges Vereinslokal in der Bethlehemstr. 1d, das 2018 durch eine kleine Zweizimmerwohnung in der Rudigierstraße 9 ersetzt wurde.
- 2018 erschienen die letzten gedruckten *Informazioni*, durch den Veranstaltungskalender und zahlreiche Newsletter ersetzt.
- Großer Zuwachs an Italienischkursen und fallweise auch Deutschkursen für italienische Firmenangehörige.
- Platzmangel als besondere Herausforderung: Auslagerung von vielen Vereinsaktivitäten in extern gemietete Räumlichkeiten.
- Unterzeichnung der *Convenzione di affiliazione* mit der Dante Centrale im August 2020.
- Aufgrund der angekündigten Preissteigerungen wurde der Kleine Saal im Ursulinenhof im Oktober 2020 letztmals als Vortragsstätte genutzt.

**2021–2024: Dr. Giuliana Kirchberger mit den Vizepräsidentinnen Melania Bellia, BEd MA und seit 2022 Clara Schultes, BA MSc**

- Übernahme durch die neue Präsidentin in einer besonders schwierigen Situation, geprägt von der Pandemie bzw. den behördlichen Restriktionen. Der eingeschränkte bzw. eingestellte Kursbetrieb führt zu einem Rückgang der Mitgliederzahlen.
- Mehrere Onlinevorträge und -kurse sowie ein Online-Klavierkonzert während der Lockdowns.
- Beginn der Vernetzung mit der Società Dante Alighieri Graz und Società Dante Alighieri Klagenfurt: Das jeweilige Onlineangebot wird den Mitgliedern aller drei *Comitati* ermöglicht.
- Vorübergehende Entschärfung der Situation im Frühjahr 2021 mit den ersten hybriden Vorträgen im Haus der Frau.
- Die Räumlichkeiten im Haus der Frau bieten seitdem eine günstigere Alternative in einem ansprechenden Rahmen.
- Die meisten Vorträge werden von nun an nicht nur in Präsenz, sondern auch online präsentiert.

- Proseguimento della tradizione delle serate d'Avvento in collaborazione con l'Amitié France-Autriche Linz.
- Numerosi concerti di musicisti italiani classici e moderni, tra cui un memorabile concerto nella *Minoritenkirche* di Linz in occasione della Festa della Repubblica 2019, eseguito da un gruppo di giovani clarinettisti provenienti dalla Puglia.
- Trasferimento della sede sociale in un piccolo monolocale in Bethlehemstr. 1d, quindi nel 2018 in un bilocale in Rudigierstr. 9.
- Nel 2018 termina la diffusione postale delle *Informazioni*, sostituite dal *Calendario degli eventi* semestrale e da numerose newsletter.
- Notevole aumento del numero di corsi d'italiano e, occasionalmente, anche di tedesco per i dipendenti di aziende italiane stanziati a Linz.
- L'esiguità degli spazi disponibili rappresenta una notevole sfida: diverse attività si tengono in locali affittati esternamente.
- Firma della *Convenzione di affiliazione* con la Dante Centrale nell'agosto 2020.
- L'*Ursulinenhof* preannuncia un consistente aumento delle tariffe: la sala denominata *Kleiner Saal* viene affittata per l'ultima volta per una conferenza nell'ottobre 2020.

**2021-2024: Dr. Giuliana Kirchberger con le vicepresidenti Melania Bellia, BEd MA e dal 2022 Clara Schultes, BA MSc**

- La nomina della nuova presidente ricade in un momento particolarmente problematico, caratterizzato dalla pandemia e dalle restrizioni imposte dal governo: parallelamente alla riduzione e alla sospensione dei corsi diminuisce il numero di soci.
- Durante i lockdown si tengono in modalità online diverse conferenze e persino un concerto di pianoforte.
- Avvio della collaborazione con la Società Dante Alighieri di Graz e di Klagenfurt: l'offerta online di ciascun Comitato viene resa disponibile ai soci di tutti e tre i Comitati.
- Alleggerimento temporaneo della situazione nella primavera del 2021 con le prime conferenze ibride presso la *Haus der Frau*.
- Gli spazi nella *Haus der Frau* offrono un'alternativa conveniente in un ambiente ben adatto alle esigenze del Comitato.
- Da questo momento in poi, la maggior parte delle conferenze viene presentata non solo in presenza ma anche nella modalità online.

- Die Dante Linz wird *Presidio letterario* zur Förderung und Verbreitung italienischer Literatur.
- Dank zahlreicher Spenden von Privaten bzw. der Dante Centrale im Rahmen der Aktion *La Dante per il libro italiano* vergrößert sich der Bibliotheksbestand auf über 1.000 Titel. Zahlreiche Zeitschriften und DVDs in italienischer Sprache runden das Angebot ab.
- September 2021: Umzug in eine größere Wohnung in der Baumbachstraße 4a, welche zwei schöne Kursräume, eine Bibliothek und ein Büro in zentraler Ruhelage bietet. Erweiterung der Einrichtung dank Sachspenden.
- Die steigende Zahl an Italienischkursen, Einzeltrainings und Kleinstgruppenkursen profitiert von den größeren Räumlichkeiten.
- Wiederaufnahme und Ausbau der *Circoli di conversazione* bzw. *Circoli di lettura*.
- Filmbesprechungen und Singabende finden nun in der HBLA für künstlerische Gestaltung statt.
- Klavierkonzerte zum italienischen Staatsfeiertag 2021, 2022 und 2023 zur Förderung junger italienischer Musiker im Festsaal des Adalbert-Stifter-Musikgymnasiums.
- Ebenfalls, um junge italienische Musiker zu fördern, wird im November 2022 ein Konzert in der Tribüne Linz organisiert: Ein Ensemble junger Sänger und Musiker aus Friaul präsentiert *La buona novella* von Fabrizio De André.
- Die neue Reihe *Cantiamo e balliamo, bambini!* ermöglicht Kindern zwischen vier und zehn Jahren spielerisch Italienisch zu lernen.
- Nach den Covid-Einschränkungen wird die liebgewonnene Tradition der Kulturreisen wiederbelebt: im Mai 2023 Reise nach Vicenza bzw. zu den Villen des Palladio, im April 2024 nach Friaul-Julisch Venetien.
- Exkursionen und geführte Stadtbesichtigungen in italienischer Sprache erweitern das Angebot.
- Einführung neuer Kochkurse und der Reihe *Aperitivo italiano*.
- Ab Herbst 2024: Einführung monatlicher *Incontri d'arte* und eines Theaterkurses.
- Die stete Erweiterung des Freizeit- und Kulturangebotes bringt eine erhebliche Erhöhung des organisatorischen Aufwands seitens der ehrenamtlich agierenden Vorstandsmitglieder mit sich.
- Die Società Dante Alighieri Linz feiert im Jahr 2024 ihr 75. Jubiläum und blickt optimistisch in die Zukunft.

- Il Comitato aderisce al progetto dei Presidi letterari per la promozione e la diffusione della letteratura italiana.
- Grazie a numerose donazioni da parte di privati e all'iniziativa della Dante Centrale *La Dante per il libro italiano*, il patrimonio della biblioteca si arricchisce fino a superare i mille titoli; sono a disposizione dei soci anche numerose riviste e DVD in lingua italiana.
- Settembre 2021: trasferimento della sede sociale in un locale più grande in Baumbachstr. 4a, che offre due belle aule spaziose, una biblioteca e una segreteria, in posizione centrale ma al contempo tranquilla; l'arredamento dei nuovi spazi è reso possibile da alcune donazioni di mobili e suppellettili.
- L'aumento del numero di corsi d'italiano individuali, a coppie e a gruppi beneficia degli spazi più ampi.
- Ripresa e ampliamento dei circoli di conversazione e dei circoli di lettura; questi ultimi vengono offerti anche in modalità online.
- Le discussioni di film e le serate canore della serie *Cantiamo in italiano* si tengono ora presso la HBLA für künstlerische Gestaltung.
- Per la Festa della Repubblica 2021, 2022 e 2023 si tengono, nell'aula magna del Liceo musicale *Adalbert Stifter*, rispettivamente un concerto per flauto e pianoforte e due di pianoforte.
- Sempre per incentivare i giovani musicisti italiani, nel novembre 2022 viene organizzato un grande concerto nella *Tribüne Linz*: un ensemble di giovani cantanti e musicisti proveniente dal Friuli presenta *La buona novella* di Fabrizio De André.
- Il nuovo formato *Cantiamo e balliamo, bambini!* consente ai bambini dai quattro ai dieci anni di imparare l'italiano in modo giocoso.
- Ripresa della tradizione dei viaggi culturali una volta terminate le restrizioni imposte dal Covid: nel maggio 2023 a Vicenza e alle ville del Palladio, nell'aprile 2024 in Friuli-Venezia Giulia.
- Escursioni e visite guidate in lingua italiana arricchiscono l'offerta.
- Introduzione di nuovi corsi di cucina e della serie *Aperitivo italiano*.
- A partire dall'autunno 2024, nuovo formato mensile *Incontri d'arte* e un corso di teatro.
- L'espansione delle attività culturali e ricreative del Comitato comporta un notevole aumento dell'impegno organizzativo da parte dei membri del Consiglio direttivo, che operano su base volontaria.
- Nel 2024 la Società Dante Alighieri Linz celebra il suo 75° anniversario guardando al futuro con ottimismo.



SAN MARZANO

WINE SHARING BEAUTY



## Genuss & gute Laune ...

... von früh bis spät direkt mit  
Blick auf die Donau!

Wo? Natürlich in der uferei,  
der ersten Adresse am Wasser.  
Mit dem Schlemmer Frühstück in  
den Tag starten, beim After Work  
entspannen oder unsere regionalen  
Spezialitäten aus „U99“ verkosten -  
wir freuen uns auf Sie!

uferei

uferei Café • Restaurant • Bar, Untere Donaulände 9, 4020 Linz, uferei.at



Mag. Isabella Lehner, MBA  
Vorstandsdirektorin  
Oberbank AG

Nora Berger, MSc (WU)  
Nachhaltigkeitsbeauftragte  
Oberbank AG

**Anders, weil:  
Nachhaltigkeit bei uns  
weiter wächst.**

**Oberbank**  
Nicht wie jede Bank

**Wir denken nicht nur nachhaltig an morgen, wir handeln auch danach.**

Zum Beispiel mit unseren über 12,5<sup>\*</sup> Hektar großen Blühflächen als wichtige Lebensgrundlage für Bienen in ganz Oberösterreich. Bienen sorgen durch Bestäuben für Pflanzenblüte.

Sprechen Sie mit uns, wie wir mithelfen können, auch Ihr Unternehmen aufblühen zu lassen.

\*Stand: 16.7.2024

# Die Dante Linz ist...



© Laura Troia

*Cantiamo e balliamo, bambini!*



© Clara Schultes

*Festa della Dante 2024*



© Francesca Testa

Architekt Cesare Monti bei seinem Vortrag über die Geschichte des italienischen Designs im Mai 2024



© Chiara Pastorino

Einige Teilnehmende des Kurses A2 mit ihrer Lehrerin Chiara Pastorino

**... die Möglichkeit,  
sich ein wenig Italien  
und italienisches  
Lebensgefühl nach  
Linz zu holen.**

(B. St.)

**Didaktik  
Austausch  
Neugier  
Treue  
Erfolg**

(C. P.)

**Leidenschaft  
Italia  
Nähe  
Zuverlässigkeit**

## ...ausgezeichnete Musik!



© Lorenz+Ludwig Stifter

Das friulanische Jugendensemble *Le colone* mit *La buona novella* von Fabrizio De André, 2022



© Giuliana Kirchberger

*Zàgara Express*, Festa della Dante 2024



© Giuliana Kirchberger

Giulia Olivieri, 2023



© Giuliana Kirchberger

Enrico Coden, 2021



© Marino Tremolada

Federica Tremolada, 2022

**Sehnsucht nach Italien, aber kein Urlaub in Sicht? Kein Problem – mit Leidenschaft und Hingabe bringt Dante Italien nach Linz!**

(B. M.)

## Die Dante Linz ist...



Fabio Gallina und seine beliebten Kochkurse

## ...gemeinsam Kochen und Genießen



**...imparare, mangiare,  
cantare, vivere la cultura  
– La Dante Linz!**

(M. D.)

**Die Società Dante Alighieri  
– Italien in Linz!**

(E. Sch.)

# Die Dante Linz ist...



© Claudia Dei  
Kulturreise 2019: Sizilien



© Claudia Dei



© Giuliana Kirchberger

Kulturreise 2023: Vicenza und die Villen des Palladio



© Giuliana Kirchberger

Mittagessen in der Villa Godi Malinverni



© Giuliana Kirchberger

Unsere längjährige Sekretärin Frau Anna Donner vor dem Dante-Denkmal in Trient



© Giuliana Kirchberger

Treviso

## ...Kultur und Geselligkeit



Kulturreise 2024: Friaul-Julisch Venetien, Kultur und Kulinarik – Hier die Gruppe in Triest



Bootsfahrt in der Lagune mit Guide Dott.ssa Germana Palmiotti



Mittagessen im typischen friulanischen Lokal bei Cividale



Frühling im Park vom Schloss Duino



Besichtigung der stimmungsvollen Altstadt von Grado

## Die Dante Linz ist...



© Chiara Pastormo  
Einige Teilnehmende eines *Circolo di conversazione* bei Prachtwetter am Attersee



© Café Vogl Eferding  
Gemütliches Treffen in Eferding



© Giuliana Kirchberger  
Italienische Stadtführung in Steyr

**...eine Brücke zwischen beiden Kulturen.**

**...gemeinsam Schönes erleben!**



© Giuliana Kirchberger

Der Golf von Triest vor Schloss Duino

**...l'Italia nel cuore!**

(G. K.)

**Datapress**

*eine druckwelt - ein partner*

[www.datapress.at](http://www.datapress.at)





## Società Dante Alighieri Linz

Österreichisch-Italienische Gesellschaft

Baumbachstraße 4a

A-4020 Linz

Telefon: 0680-1072251

E-Mail: [dante.linz@liwest.at](mailto:dante.linz@liwest.at)

IBAN: AT94 1500 0007 2160 5087

## UNSER ANGEBOT:

- Italienischkurse, in Präsenz und online: Standard-, Spezial-, Kleinstgruppen- und Individualkurse
- *Circoli di conversazione*
- *Circoli di lettura*, in Präsenz und online
- *Incontri d'arte*
- Vorträge, in Präsenz und online, in italienischer bzw. fallweise in deutscher Sprache – immer mit Italienbezug
- *Cantiamo in italiano*
- *Cantiamo e balliamo, bambini!*
- *AperiCinema*
- *Aperitivo italiano*
- Kochkurse
- Weinverkostungen
- Kulturreisen nach Italien
- Exkursionen und Stadtbesichtigungen in italienischer Sprache
- Konzerte
- *Festa della Dante*
- Über 1000 Bücher in italienischer bzw. deutscher Sprache sowie zahlreiche Fachzeitschriften und DVDs – immer mit Italienbezug

Wir danken unseren Unterstützern:

- Arcotel Nike
- BEST Baueisen
- Cantine San Marzano
- Dalavie
- Datapress
- Dorotheum Juwelier
- Land Oberösterreich
- Oberbank
- OÖ. Volksbildungswerk
- Reiseparadies Kastler
- Stadt Linz
- Thalia

...und jenen, die nicht namentlich genannt werden möchten.

**Jede Unterstützung hilft uns, egal, ob groß oder klein.**

**Herzlichen Dank! Grazie di cuore!**

Der Vorstand der Società Dante Alighieri Linz

Danke an Clara, Marie-Louise, Melania und Salvo für die wertvollen Tipps und Korrekturvorschläge.

**Hinweis:** Zugunsten einer besseren Lesbarkeit wurde in dieser Festschrift auf die gleichzeitige Verwendung weiblicher und männlicher Personenbegriffe verzichtet. Gemeint und angesprochen sind aber alle Geschlechter und Geschlechtsidentitäten.

**Nota:** per una migliore leggibilità, in questa pubblicazione si è rinunciato all'uso simultaneo di termini femminili e maschili riferiti alle persone; sono tuttavia intesi e inclusi tutti i generi e tutte le identità di genere.

### **Impressum:**

**Idee und Inhalt:** Giuliana Kirchberger für die Società Dante Alighieri Linz

**Adresse:** Baumbachstr. 4a, A-4020 Linz

**Telefon:** +43 680 1072251

**E-Mail:** dante.linz@liwest.at

**Web:** www.ladante-linz.at

**Layout:** Gaia Marrone

**Druck:** Datapress

**Stand:** 10. November 2024



**Oberbank**  
Nicht wie jede Bank



Dr. Franz Gasselsberger, MBA  
Generaldirektor Oberbank AG

Anders, weil:  
unsere Unabhängigkeit  
von so vielen  
mitgetragen wird.

**Die Oberbank ist seit 40 Jahren unabhängig.**

Diese Unabhängigkeit ist auch die Basis unseres Erfolgs und unserer Kund:innen. Denn sie bringt schnellere Entscheidungsmöglichkeiten, in der Region für die Region. Gerne erzählen wir Ihnen bei einem persönlichen Gespräch die vielen weiteren Vorteile unserer Unabhängigkeit!